

DBWGOV
JL
272
.9
.P65
1999
.T63

Today's NDP

**Clearly
on your
side.**

Provincial Election 1999



WR



U. of Western Ontario Library - Canada
3 9006 02378900 3

Howard Hampton
Leader, Today's NDP

Who is clearly on the side of Ontario's working families?

The answer to that question is
what this election is all about.

I BELIEVE IN ONTARIO. It is a great province with a proud history. But I believe Ontario can and must be better.

I believe we can have better hospitals, better schools, better universities, better air to breathe and better opportunities for young people.

I believe life in Ontario can be better for working families – and I will do everything I can to make that happen.

Because I know it's never wrong to fight for what you believe in.

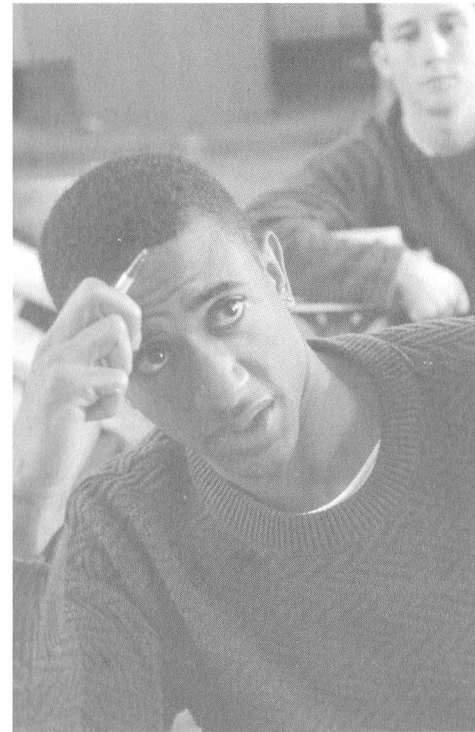
Working families in Ontario have had enough of the Conservative government's cuts. Enough of the McGuinty Liberals' flip-flopping responses to those cuts.

Tell them both: enough is enough!

Working families want MPPs who will fight for what's right. They want MPPs who are clearly on their side.

That's Today's NDP.

Only the NDP has stepped forward with a clear plan to improve hospital services, cut college and university tuition fees, keep our schools open, get tough with polluters and help the homeless get their lives together again.



Today's NDP believes in an Ontario where everyone is given a chance to succeed and no one is left behind.

An Ontario where children aren't forced to sell chocolate bars to pay for necessary school supplies.

A province where qualified young people can look forward to a col-

lege or university education without mortgaging their futures.

An Ontario where we can all be confident quality emergency health care is there when we need it.

Where parents can have real hopes for their children's future.

It was wrong for the Harris Conservatives to take out over \$6 billion from health care, education and our communities. And it was wrong for the Harris Tories to use that money to pay for tax cuts that mainly benefit wealthy individuals.

The only thing worse than the Harris Conservative government's actions is the McGuinty Liberals' weak response. They know the tax cut is wrong but they won't do anything about it.

Only the NDP stands up to the Harris Tories and demands that the government end the tax cut for those individuals who need it the least.

Only the NDP demands that those individuals with taxable incomes over \$80,000 (*only* 6% of the population) no longer receive this tax cut.

The McGuinty Liberals are on the side of the Harris Tories on this.

It's time to tell them both enough is enough. Whose side are they on, anyway?



The NDP's plan to end the tax cut for wealthy individuals is only a start. That money will allow us immediately to rehire nurses, keep schools open and reduce tuition fees.

To fully restore our hospitals, schools, colleges, universities, ambulances and other critical public services will take commitment and dedicated leaders working together with communities.



And it begins with your vote.

Don't count on either the Conservatives or the Liberals to work hard to restore our Ontario. They will always take the easy road.

But we must do it. For ourselves. For our future. For our children.

Unlike the Tories, you can depend on Today's NDP to be clearly on your side. Unlike the Liberals we'll only promise what we can deliver.

Today's NDP makes these six Commitments to Ontarians. Each one has been costed. And all six will be paid for by ending the Harris tax cuts only for individuals with taxable incomes greater than \$80,000 a year. This will yield \$1.5 billion and all of it will be used to rebuild health care, education and Ontario communities. **The deficit will not be increased by one cent to deliver these Commitments.**

Commitments

The NDP will reverse the Harris government income tax cut only for the wealthy few who benefit — individuals with taxable incomes over \$80,000. We will put the money back into health care, education and our communities.

- **Stop the move to American-style, for-profit health care and home care.**

Cost: \$250 million

- **Guarantee assessment by trained staff of all emergency cases within 15 minutes of entering the hospital** as part of a Patients' Bill of Rights that requires accountable, safe and adequately staffed health care, so lives are no longer at risk.

Cost: \$375 million

- **Cut university and college tuition fees 10%.** Put money back into our children's education. Repeal Bill 160, keep community schools open, protect early learning (Junior Kindergarten and Early Childhood Education), and adequately support special needs education.

Cost: \$540 million

you can count on.

We will put these dollars into a do-able set of Commitments to working families. The NDP will keep these commitments without raising the deficit a single cent. Here is where the money — \$1.5 billion — will go:

- **Restore real rent control, build affordable housing, and help the homeless rebuild their lives** by enhancing shelter allowances and creating supportive housing as recommended in the Homelessness Action Task Force.

Cost: \$250 million

- **Restore the worker protection laws** eliminated by the Harris Government to put the priority on family-supporting jobs, not corporate profits.

Cost: \$0

- **Get tough on polluters.** Ensure our children's health by making Ontario a leader in tough environmental standards and enforcement. Implement the Ontario Clean Air Alliance's pollution reduction targets to fight smog.

Cost: \$50 million

Stop the move to American-style, for-profit health care and home care.

Here's what this Commitment will do for you:

- Invest an additional \$250 million immediately in home nursing, homemaking and personal support services so that clients can live independently and with dignity in their own homes for as long as possible.
- Stop the bidding war for home care contracts that leads to unrealistically low bids and poor service. Health care funding should go into patient care, not profits.
- Stop the trend toward private nursing homes by ensuring that all new nursing home beds are owned and operated by communities, charities and non-profit groups. The Harris Conservatives are giving most new nursing home contracts to private companies, so health money is going into corporate profits instead of patient care. The NDP will reverse this dangerous trend.

Only Howard Hampton and Today's NDP will stop the move to American-style, for-profit health care and home care.

Today's NDP. Clearly on your side

Guarantee assessment by trained staff of all emergency cases within 15 minutes

of entering the hospital as part of a Patients' Bill of Rights that requires accountable, safe and adequately staffed health care, so lives are no longer at risk.

- Ensure trained professional assessment within 15 minutes of arrival in hospital of all emergency patients. This was the key recommendation of the coroner's inquest into the death of Kyle Martin, the Brampton child who died for lack of such attention.
- Make sure the \$131 million the Harris government promised for hospital renovations actually gets to the hospitals, so they can expand their emergency departments to reduce waiting times and ensure proper care.
- Invest \$375 million to hire back nurses and health care workers so that all hospital departments, especially emergency care, intensive care, neo-natal and critical care departments are adequately staffed and hospital beds used effectively.
- Put in place a Patients' Bill of Rights that sets standards for health care in order to hold government accountable for delivery of safe and timely service for you and your family. The Bill must also guarantee "whistle-blower protection" for health care workers so their jobs will not be in danger if they report problems.

Only Howard Hampton and Today's NDP will guarantee assessment by trained staff of ALL emergency cases within 15 minutes

Today's NDP. Clearly on your side

Cut university and college tuition fees 10%.

Put money back into our children's education. Repeal Bill 160, keep community schools open, protect early learning (Junior Kindergarten and Early Childhood Education), and adequately support special needs education.

Here's what this Commitment will do for you:

- Cut university and college tuition fees for 140,000 college students and 225,000 university students by 10%. University students will save an average of \$340 yearly. College students will save \$170. Make this part of an immediate \$180 million down payment toward bringing Ontario's spending on post-secondary education up to the national average.
- Invest \$360 million immediately to help keep community schools open, protect early Junior Kindergarten and Early Childhood Education, and adequately support special needs education. This is an important first step toward repairing the damage caused by the Harris Conservatives in cutting \$1.4 billion from our schools.
- Change the school funding formula so it includes vital school functions such as:
 - the use of school facilities for such education-related activities as school council meetings, and night and summer school classes
 - sufficient space for low-enrolment special education classes, and
 - dedicated rooms for physiotherapy, speech and language assistance, lifting and changing of students with disabilities, and other needs.

Only Howard Hampton and Today's NDP will cut university and college tuition fees 10% and repeal Bill 160.

Today's NDP. Clearly on your side

Restore real rent control, build affordable housing, and help the homeless rebuild their lives

by enhancing shelter allowances and create supportive housing as recommended in the Homelessness Action Task Force.

Here's what this Commitment will do for you:

- Build 16,000 units of affordable housing over 4 years. The units would be built in mixed-income, non-profit and co-op communities with 50% rent geared to income and 50% market rent.
- Boost shelter allowances for social assistance recipients so individuals and families will not be forced from their homes by high rent costs. The province would pay the municipal portion of this program instead of downloading the cost to municipalities.
- Build 14,000 supportive housing units for people with psychiatric problems, addictions or other serious challenges. The units would have shared bathroom and kitchen facilities and provide support services as recommended by the Golden Task Force. We will build 5,000 units in Toronto and 9,000 elsewhere in the province.
- Restore real rent control by controlling rents on vacant apartments, preventing any increase when landlords have not complied with municipal property standards and preventing the demolition and conversion of affordable housing.

Only Howard Hampton and Today's NDP will restore real rent control, build affordable housing and help the homeless rebuild their lives.

Today's NDP. Clearly on your side

Restore worker protection laws

eliminated by the Harris Government, and put the priority on family-supporting jobs, not corporate profits.

Here's what this Commitment will do for you:

- Immediately repeal Harris' anti-worker labour law, Bill 7, and make scabs illegal in Ontario once again.
- Scrap legislation passed by the Harris Conservatives, including Bills 7 (repeal of NDP labour reform), 15 (attacks on workplace safety), 26 (attacks independent arbitration and pay equity), 31 (attack on building trades unions), 49 (weakening Employment Standards Act), 55 (lowered standards and wages for apprentices), 99 (took away \$15 billion from injured workers), and 136 (public sector restructuring).
- Reinstate full successor rights for all workers. When a new employer takes over a workplace, the rights, benefits, wages and working conditions of unionized employees deserve protection.
- Ensure injured workers have the legislated right to receive fair treatment and compensation.
- Immediately develop fresh approaches to fair and barrier-free employment practices based on the principle of employment equity. We will bring in legislation to enact fairness and equity in recruitment, hiring and promotion, in ways that open doors and are widely accepted as fair.
- Restore full support for achieving and maintaining pay equity in complete compliance with Ontario law.

- Boost the wage for Ontario's minimum wage earners — 60% of whom are women — to \$7.65 an hour (the current U.S. level), to give Ontario's hardworking families the raise they deserve.

Only Howard Hampton and Today's NDP will restore the worker protection laws eliminated by the Harris government.

Today's NDP. Clearly on your side

Get tough on polluters.

Ensure our children's health by making Ontario a leader in tough environmental standards and enforcement. Implement the Ontario Clean Air Alliance's pollution reduction targets to fight smog.

Here's what this Commitment will do for you:

- Undo and repair the Harris Conservatives damages to environmental protection.
- Hire 500 new environmental officers - replacing those cut by the Harris Conservatives - to inspect, monitor and enforce environmental regulations.
- As an important first step in the fight against smog, implement the Ontario Clean Air Alliance targets to reduce emissions from Ontario's electricity generating stations. The alliance includes cities, towns, environmental groups, community groups, electric companies, and other organizations.

- The plan, to be in force by 2002, will cut emissions of sulphur dioxide and 35 other toxic chemicals produced by electrical generating stations by 83%. It will reduce nitrogen oxide and greenhouse gas emissions from generating stations by 65% and 40% respectively. This can be accomplished by replacing most of the output of Ontario Hydro's coal-fired generating stations with such measures as energy conservation, conversion of coal plants to gas and alternative energy sources, with assistance for any displaced workers.
- Move Ontario toward the goals of the OntAIRio Campaign for clean air. The NDP will develop a strategy to implement and enforce their recommendation for the following reductions by 2005:
 - a 75% reduction in sulphur dioxide from the electricity sector
 - a 6,000 tonne cap on emissions of nitrogen oxides, and
 - the virtual elimination of mercury emissions.

Only Howard Hampton and Today's NDP will get tough on polluters.

Today's NDP. Clearly on your side

Le NPD d'aujourd'hui: Clairément de votre côté

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui vont sévir contre les pollueurs.

- Ce programme, qui entrera en fonction d'ici 2002, diminuera les émissions de dioxyde de soufre et 35 autres produits chimiques toxiques des centrales de production d'électricité de 83%. Il diminuera les émissions d'oxyde d'azote et de gaz à effet de serre de ces centrales respectivement de 65% et 40%. Cela peut être accompli en remplaçant la plus grande partie de la production des centrales au charbon de Hydro Ontario par des mesures telles que la conservation d'énergie, la conversion au gaz de centrales au charbon et l'utilisation d'énergies alternatives, y compris une aide pour les travailleurs relocalisés.
- Tenter d'atteindre les objectifs de la campagne pour un air propre OntAIRio. Le NPD développera une stratégie pour appliquer et voir au respect de leurs recommandations visant:
 - une réduction de 75% du dioxyde de soufre du secteur de l'électricité,
 - un plafond de 6000 tonnes des émissions des oxydes d'azote et
 - l'élimination de virtuellement toutes les émissions de mercure.

Le NPD
d'aujourd'hui

**Clairement
de votre
côté.**



Howard Hampton

Chef du NPD d'aujourd'hui

Qui est clairement du côté des familles de l'Ontario?

La réponse à cette question est
l'enjeu des prochaines élections

Je crois en l'Ontario. C'est une grande province avec une histoire dont on peut être fier. Mais je crois que l'Ontario peut et doit s'améliorer.

Je crois que nous pouvons avoir de meilleurs hôpitaux, de meilleures écoles, de meilleures universités, un meilleur air à respirer et de meilleures opportunités pour les jeunes.

Je crois que la vie pourrait être meilleure pour les familles de l'Ontario et je vais faire tout ce que je peux pour que cela se réalise.

Parce que je sais qu'on n'a jamais tort de se battre pour ses convictions.

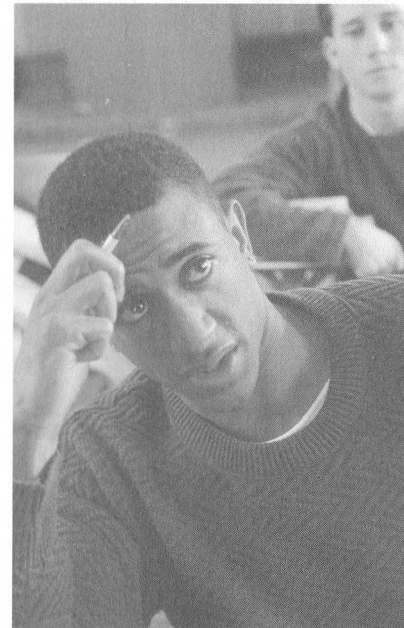
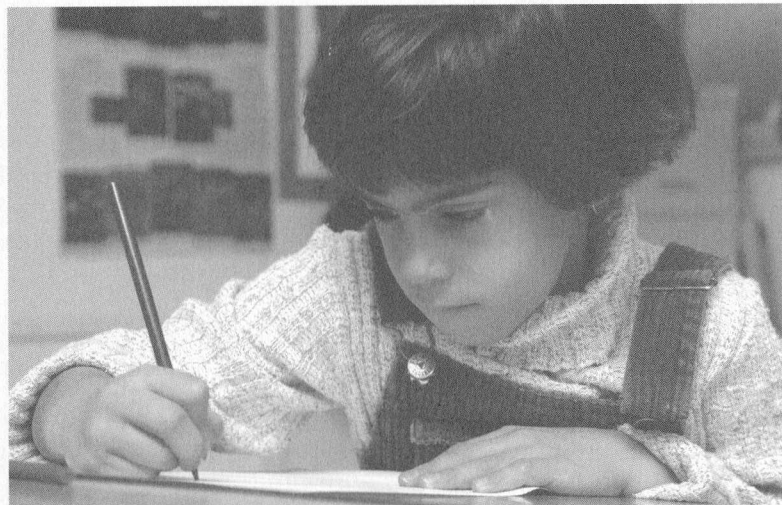
Les familles de l'Ontario en ont assez des coupures du gouvernement Conservateur. Assez des répliques hésitantes des Libéraux de McGuinty.

Dites-leur à tous deux: assez, c'est assez!

Les familles veulent des députés qui vont se battre pour ce qui est juste. Ils veulent des députés qui sont clairement de leur côté.

C'est le NPD d'aujourd'hui.

Seul le NPD a mis de l'avant un plan clair pour améliorer les services hospitaliers, pour réduire les frais de scolarité au collège et à l'université, pour garder nos écoles ouvertes, pour sévir contre les pollueurs et pour aider les sans-abri à remettre leur vie sur les rails.



Le NPD d'aujourd'hui croit en un Ontario où tous ont l'opportunité de réussir et personne n'est laissé derrière.

Un Ontario où les enfants ne sont pas forcés de vendre des barres de chocolat pour payer des fournitures scolaires nécessaires.

Une province où les jeunes travailleurs qualifiés peuvent entreprendre des études collégiales et

universitaires sans hypothéquer leur avenir.

Où nous pouvons tous et toutes être confiants que des soins d'urgences sont disponibles lorsque nous en avons besoin.

Un Ontario où les parents peuvent avoir de véritables espoirs pour leurs enfants.

Les Conservateurs de Harris ont eu tort de s'emparer de 6 milliards \$ des soins de santé, de l'éducation et de nos communautés. Et les Conservateurs ont eu tort d'utiliser cet argent pour financer des réductions d'impôt qui profitent surtout aux individus riches.

La seule chose qui est pire que les actions du gouvernement des Conservateurs de Harris est la réplique inefficace des Libéraux de McGuinty. Ils savent que la réduction d'impôt fait mal aux Ontariens et aux Ontariennes, mais ils n'y changeraient rien.

Seul le NPD fait face aux Conservateurs de Harris et exige que le gouvernement mette fin aux réductions d'impôt pour les individus qui en ont le moins besoin.

Seul le NPD demande que ceux et celles dont les revenus imposables sont de 80 000 \$ et plus (seulement 6% de la population) cessent de recevoir cette réduction d'impôt.

Les Libéraux de McGuinty sont du côté des Conservateurs de Harris sur cette question.

Il est temps de leur dire à tous deux que assez, c'est assez. De quel côté sont-ils donc?

L'intention du NPD de mettre fin à la réduction d'impôt pour les individus les plus riches n'est qu'un commencement. Cet argent

nous permettra de réembaucher des infirmières immédiatement, garder des écoles ouvertes et réduire les frais de scolarité.

Pour ramener à la normale la situation dans nos hôpitaux, écoles, collèges, universités, ambulances et d'autres services publics essentiels prendra de la détermination et des chefs de file travaillant avec les communautés.



Cela commence par votre vote.

Ne comptez pas sur les Conservateurs ou les Libéraux pour travailler fort pour améliorer notre Ontario. Ils prendront toujours le chemin le plus facile.

Mais nous devons le faire. Pour nous-mêmes. Pour l'avenir. Pour nos enfants.

Au contraire des Conservateurs, vous pouvez compter sur le NPD d'aujourd'hui pour être clairement de votre côté. Contrairement aux Libéraux, nous ne promettons que ce qu'il nous est possible de faire.

Le NPD d'aujourd'hui fait ces six Engagements aux Ontariens et aux Ontariennes. Le coût de chacun d'eux est indiqué. Les six seront financés en annulant les réductions d'impôt de Harris seulement pour les individus dont le revenu imposable est de 80 000 \$ et plus par année. Cela rapportera 1,5 milliard \$, qui sera totalement utilisé pour reconstruire les soins de santé, l'éducation et les communautés de l'Ontario. **Le déficit ne sera pas augmenté d'un seul sou pour réaliser ces Engagements.**

Des Engagements sur

Le NPD annulera la réduction d'impôt du gouvernement Harris SEULEMENT pour les quelques riches qui en profitent: les individus dont les revenus imposables dépassent 80 000 \$. Nous réinvestirons cet argent dans les soins de santé, l'éducation et nos communautés.

- Stopper l'américanisation des soins de santé et des soins à domicile.

Coût: 250 millions \$

- Garantir l'évaluation de tous les cas d'urgence en 15 minutes de l'arrivée à l'hôpital dans le cadre de la Charte des droits du patient, qui requiert des soins de santé sécuritaires, avec du personnel adéquat et une obligation de rendre compte, pour que la vie des patients ne soit plus mise en danger.

Coût: 375 millions \$

- Réduire les frais de scolarité au collège et à l'université de 10%. Réinvestir de l'argent dans l'éducation de nos enfants. Abroger la Loi 160, garder les écoles communautaires ouvertes, protéger l'éducation précoce (jardin d'enfants et éducation de la petite enfance) et donner un support adéquat à l'éducation spéciale.

Coût: 540 millions \$

lesquels vous pouvez compter

Nous investirons ces dollars dans un ensemble d'Engagements envers les familles au travail. Le NPD tiendra ces Engagements sans augmenter le déficit d'un seul sous. Voici où ira le 1,5 milliard \$:

- Remettre en place le contrôle des loyers, construire des logements abordables et aider les sans-abri à reconstruire leur vie en améliorant les allocations de logement et en créant des logements d'appui, tel que recommandé par le Groupe de travail sur les sans-abri.

Coût: 250 millions \$

- Remettre en place les lois de protection des travailleurs éliminées par le gouvernement Harris, pour mettre l'accent sur les emplois qui font vivre les familles, pas sur les profits des corporations.

Coût: 0 \$

- Sévir contre les pollueurs. Permettre à nos enfants de grandir en santé en faisant de l'Ontario un chef de file pour les normes environnementales sévères et leur application. Appliquer les cibles de réduction de pollution de l'Alliance pour un air pur de l'Ontario pour combattre le smog.

Coût: 50 millions \$

Stopper l'américanisation des soins de santé et des soins à domicile.

Voici ce que cet engagement fera pour vous:

- Investir 250 millions \$ additionnels immédiatement dans les soins infirmiers à domicile et le maintien à domicile pour que les clients puissent vivre de façon indépendante et avec dignité dans leur propre résidence aussi longtemps que possible.
- Mettre fin à la guerre de soumissions pour les contrats de soins à domicile, qui mène à des soumissions irréalistes et un service de mauvaise qualité. Les fonds de la santé doivent aller aux soins, pas aux profits.
- Stopper la vague de résidences de soins infirmiers privées en s'assurant que tous les nouveaux lits de soins infirmiers sont la propriété et opérés par des groupes communautaires, de charité ou à but non-lucratif. Les Conservateurs de Harris accordent la plupart des nouveaux contrats de résidences de soins infirmiers à des compagnies privées, ce qui dirige l'argent de la santé vers les profits corporatifs plutôt que vers le soin des patients. La NPD renversera cette dangereuse tendance.

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui stopperont l'américanisation des soins de santé et des soins à domicile.

**Le NPD d'aujourd'hui:
Clairement de votre côté**

Garantir l'évaluation de tous les cas d'urgence en 15 minutes

de l'arrivée à l'hôpital dans le cadre de la Charte des droits du patient, qui requiert des soins de santé sécuritaires, avec du personnel adéquat et une obligation de rendre compte, pour que la vie des patients ne soit plus mise en danger.

- Assurer une évaluation par des professionnels qualifiés en 15 minutes de l'arrivée à l'hôpital de tous les patients d'urgence. C'est la recommandation principale de l'enquête du coroner sur la mort de Kyle Martin, l'enfant de Brampton qui est mort à cause de l'absence d'une telle politique.
- Restaurer le 131 millions \$ pour les hôpitaux que le gouvernement Harris a annoncé mais n'a jamais dépensé, pour que les hôpitaux puissent agrandir les départements d'urgence pour réduire les temps d'attente et assurer des soins en peu de temps.
- Investir 375 millions \$ pour réembaucher des infirmières et des professionnels de la santé, pour que tous les départements, en particulier les départements de soins d'urgence, les soins intensifs, néonataux et critiques, soient dotés de suffisamment de personnel et que les lits d'hôpitaux soient utilisés de façon efficace.
- Mettre en place une Charte des droits du patient, qui établit des normes pour les soins de santé pour que le gouvernement ait l'obligation de rendre des comptes pour l'administration de services de santé sécuritaires et à temps à vous et votre famille.

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui vont garantir l'évaluation de tous les cas d'urgence en 15 minutes.

**Le NPD d'aujourd'hui:
Clairement de votre côté**

Réduire les frais de scolarité au collège et à l'université de 10%.

Réinvestir de l'argent dans l'éducation de nos enfants. Abroger la Loi 160, garder les écoles communautaires ouvertes, protéger l'éducation précoce (jardin d'enfants et éducation de la petite enfance) et donner un support adéquat à l'éducation spéciale.

Voici ce que cet engagement fera pour vous:

Réduire les frais de scolarité des 140 000 étudiants au collège et 225 000 étudiants à l'université de 10%. Les étudiants universitaires économiseront en moyenne 340 \$ par année. Les étudiants collégiaux économiseront 170 \$. Cela représente un investissement immédiat de 180 millions \$ pour commencer à augmenter les dépenses en éducation post-secondaire de l'Ontario vers la moyenne nationale.

Investir 360 millions \$ immédiatement pour aider à garder les écoles communautaires ouvertes, protéger le jardin d'enfants et l'éducation de la petite enfance et donner un appui suffisant à l'éducation spéciale. C'est un premier pas important pour réparer les dommages causés par la coupure de 1,4 milliard \$ que les Conservateurs de Harris ont infligée à nos écoles.

- Changer la formule de financement scolaire pour qu'elle comprenne des fonctions vitales telles:
 - l'utilisation des installations de l'école pour des activités reliées à l'éducation telles des réunions du conseil d'école et les cours du soir ou d'été.
 - un espace suffisant pour les classes d'éducation spéciale à peu d'élèves et
 - des salles réservées à la physiothérapie, l'aide à la parole et au langage, les soins aux étudiants handicapés et d'autres besoins.

**Le NPD d'aujourd'hui:
Clairement de votre côté**

Remettre en place le contrôle des loyers, construire des logements abordables et aider les sans-abri à reconstruire leur vie

en améliorant les allocations de logement et en créant des logements d'appui, tel que recommandé par le Groupe de travail sur les sans-abri.

Voici ce que cet engagement fera pour vous:

- Construire 16 000 unités de logements abordables en 4 ans. Les unités seraient construites dans des communautés à revenus mixtes, sans but lucratif et des coopératives, dont 50% du prix du loyer serait déterminé par le revenu et 50% par le marché.
- Augmenter les allocations de logement pour les bénéficiaires de l'aide sociale pour que les individus et les familles ne soient pas chassés de leur logement par des loyers élevés. La province paierait la portion municipale de ce programme au lieu de transférer le coût aux municipalités.
- Construire 14 000 unités de logement de support pour les individus ayant des problèmes psychiatriques, des dépendances ou d'autres problèmes sérieux. Ces unités auraient une salle de bains et une cuisine partagées et comprendraient des services de support, tel que recommandé par le Groupe d'étude Golden. Nous construirons 5000 unités à Toronto et 9000 ailleurs dans la province.
- Remettre en place le contrôle des loyers en contrôlant les loyers des appartements vacants, en empêchant toute augmentation lorsque les propriétaires ne se sont pas soumis aux normes de propriété municipales et en empêchant la démolition et la conversion de logements abordables.

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui vont remettre en place le contrôle des loyers, construire des logements abordables et aider les sans-abri à reconstruire leur vie.

**Le NPD d'aujourd'hui:
Clairement de votre côté**

Remettre en place les lois de protection des travailleurs

éliminées par le gouvernement Harris, pour mettre l'accent sur les emplois qui font vivre les familles, pas sur les profits des corporations.

Voici ce que cet engagement fera pour vous:

- Révoquer immédiatement la loi anti-travailleurs de Harris (la Loi 7) et rendre les briseurs de grève à nouveau illégaux en Ontario.
- Éliminer certaines lois adoptées par les Conservateurs de Harris, notamment les lois 7 (abrogation de la réforme du travail du NPD), 15 (attaque contre la sécurité au travail), 26 (abrogation de l'équité salariale mandataire), 31 (attaque contre les syndicats des métiers de la construction), 49 (affaiblissement de la Loi des normes du travail), 55 (diminution des normes et des salaires pour les apprentis), 99 (a pris 15 milliards \$ aux travailleurs accidentés) et 136 (restructuration du secteur public).
- Réinstaurer des droits de succession complets pour tous les travailleurs et travailleuses. Lorsqu'un nouvel employeur prend charge d'un lieu de travail, les droits, bénéfices, salaires et conditions de travail des employés syndiqués méritent d'être protégés.
- S'assurer que les travailleurs accidentés ont le droit légal de recevoir un traitement et une compensation justes.
- Développer immédiatement de nouvelles approches aux pratiques d'embauche justes et sans barrières, basées sur le principe de l'équité en emploi. Nous allons adopter une loi pour appliquer la justice et l'équité dans le recrutement, l'embauche et les promotions, selon des méthodes qui ouvrent les portes et qui sont largement acceptées comme étant justes.
- Appuyer entièrement la réalisation et l'application continue de l'équité en emploi, dans le respect complet des lois de l'Ontario.

- Augmenter le salaire de l'Ontario pour les gens sur le salaire minimum (dont 60% sont des femmes) à 7,65 l'heure, soit le niveau actuel aux États-Unis, pour donner aux familles de l'Ontario qui travaillent fort l'augmentation qu'elles méritent.

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui vont remettre en place les lois de protection des travailleurs éliminées par le gouvernement Harris.

**Le NPD d'aujourd'hui:
Clairement de votre côté**

Sévir contre les pollueurs.

Permettre à nos enfants de grandir en santé en faisant de l'Ontario un chef de file pour les normes environnementales sévères et le respect de ces normes. Appliquer les cibles de réduction de pollution de l'Alliance pour un air pur de l'Ontario pour combattre le smog.

Voici ce que cet engagement fera pour vous:

- Réparer les dommages infligés à la protection de l'environnement par les Conservateurs de Harris.
- Embaucher 500 nouveaux agents de l'environnement (en remplacement de ceux coupés par les Conservateurs de Harris) pour inspecter, surveiller et faire appliquer les règlements environnementaux.
- Comme premier pas important pour combattre le smog, mettre en application les cibles de réduction des émissions des centrales électriques de l'Alliance pour un air pur de l'Ontario. L'Alliance comprend des cités, des villes, des groupes environnementaux, des groupes communautaires, des compagnies électriques et d'autres organisations.

- Ce programme, qui entrera en fonction d'ici 2002, diminuera les émissions de dioxyde de soufre et 35 autres produits chimiques toxiques des centrales de production d'électricité de 83%. Il diminuera les émissions d'oxyde d'azote et de gaz à effet de serre de ces centrales respectivement de 65% et 40%. Cela peut être accompli en remplaçant la plus grande partie de la production des centrales au charbon de Hydro Ontario par des mesures telles que la conservation d'énergie, la conversion au gaz de centrales au charbon et l'utilisation d'énergies alternatives, y compris une aide pour les travailleurs relocalisés.
- Tenter d'atteindre les objectifs de la campagne pour un air propre OntAIRio. Le NPD développera une stratégie pour appliquer et voir au respect de leurs recommandations visant:
 - une réduction de 75% du dioxyde de soufre du secteur de l'électricité,
 - un plafond de 6000 tonnes des émissions des oxydes d'azote et
 - l'élimination de virtuellement toutes les émissions de mercure.

Seuls Howard Hampton et le NPD d'aujourd'hui vont sévir contre les pollueurs.

Le NPD d'aujourd'hui: Clairement de votre côté

Today's NDP Clearly on your side

Only Howard Hampton and Today's NDP will get tough on polluters.

- Move Ontario toward the goals of the OntAIRio Campaign for clean air. The NDP will develop a strategy to implement and enforce their recommendation for the following reductions by 2005:
 - a 75% reduction in sulphur dioxide from the electricity sector
 - a 6,000 tonne cap on emissions of nitrogen oxides, and
 - the virtual elimination of mercury emissions.
- The plan, to be in force by 2002, will cut emissions of sulphur dioxide and 35 other toxic chemicals produced by electrical generating stations by 83%. It will reduce nitrogen oxide and greenhouse gas emissions from generating stations by 65% and 40% respectively. This can be accomplished by replacing most of the output of Ontario Hydro's coal-fired generating stations with such measures as energy conservation, conversion of coal plants to gas and alternative energy sources, with assistance for any displaced workers.